

ДОГОВІР ПРО СПІВПРАЦЮ

м.Київ

«30» вересня 2024 року

Державний ліцей "Міжнародна українська школа" (далі – Ліцей), в особі виконуючої обов'язки директора Виноградової Людмили Олександрівни, яка діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та організація латвійсько-український освітньо навчальний, спортивний та культурний центр «Volia.lv» (далі – Освітній центр), що розташована у державі Латвія у місті

Рига, яка є засновником освітнього центру «Volia.lv», в особі Вакало Людмили Олександрівни, який/яка діє на підставі Статуту, з іншої сторони, в подальшому разом іменовані як Сторони, а кожна окремо – Сторона, уклали Договір про співпрацю (далі – Договір) на наведених нижче умовах.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Ліцей і Освітній центр, який є п'ятиденною школою, що функціонує за межами України, домовляються про співпрацю щодо організації та провадження освітнього процесу та освітньої діяльності для українських учнів відповідно до стандартів Міністерства освіти та науки України (далі – МОН) у зокрема, але не виключно – напрямках організації освітнього процесу, підсумковому оцінюванні та видачі свідоцтв про здобуття загальної середньої освіти, освітніх проєктах та заходах, а також підвищенні кваліфікації вчителів.

2. ОBOB'ЯЗКИ СТОРІН

2.1. Ліцей зобов'язується:

2.1.1. забезпечувати Освітній центр актуальними, затвердженими МОН освітніми програмами для відповідних рівнів повної загальної середньої освіти, навчальними планами, а також методичними матеріалами, необхідними для ефективної організації освітнього процесу;

2.1.2. проводити підсумкове оцінювання знань учнів Освітнього центру, встановлювати критерії та процедуру його проведення;

2.1.3. видавати учням Освітнього центру, які завершили навчання та успішно склали підсумкове оцінювання – документ про загальну середню освіту державного зразка;

2.1.4. забезпечувати належне функціонування єдиної освітньої платформи, яка використовується Освітнім центром для організації освітнього процесу, оцінювання знань, управління освітніми ресурсами та комунікації між Сторонами;

2.1.5. публічно підтримувати діяльність Освітнього центру шляхом розміщення на офіційних інформаційних ресурсах інформації про співпрацю, а також про досягнення Освітнього центру в рамках співпраці.

2.2. Освітній центр зобов'язується:

2.2.1. організовувати освітній процес у відповідності до освітньої програми, наданої Ліцеєм, на належному рівні за п'ятиденним розкладом, що включає в себе організацію та проведення уроків, забезпечення учнів навчальними матеріалами, проведення оцінювання знань та організацію самостійної роботи учнів;

2.2.2. надавати Ліцею навчальні плани, розроблені Освітнім центром з урахуванням мовних, культурних, соціальних та інших аспектів, на основі освітніх програм та навчальних

планів Ліцею зі збереженням відповідності їх основному змісту Державного стандарту загальної середньої освіти відповідного рівня;

2.2.3. забезпечувати відповідність педагогічного складу Освітнього центру кваліфікаційним вимогам, встановленим МОН, а також організовувати заходи з їх підвищення кваліфікації;

2.2.4. сприяти Ліцею у проведенні підсумкового оцінювання знань учнів Освітнього центру за встановленими критеріями та процедурою проведення;

2.2.5. за зверненням Ліцею – надавати звіти про результати освітнього процесу, включаючи відомості про оцінювання знань учнів, присутність на заняттях та інші необхідні дані для подальшого їх аналізу;

2.2.6. забезпечувати дотримання принципів академічної доброчесності серед учнів та вчителів, що включає запобігання плагіату, списуванню, фальсифікації результатів навчання та іншим порушенням доброчесності шляхом впровадження політик та процедур, спрямованих на підтримку доброчесності;

2.2.7. забезпечувати повноцінне використання єдиної освітньої платформи вчителями, учнями та адміністрацією закладу, що включає в себе регулярне оновлення інформації на платформі, публікацію завдань, результати оцінювання, розклад занять та інші організаційні дані відповідно до встановлених правил використання такої платформи.

3. ПРАВА СТОРІН

3.1. Ліцей має право:

3.1.1. здійснювати регулярний моніторинг та контроль якості освітнього процесу, що провадиться в Освітньому центрі, який включає аналіз звітності центру щодо реалізації освітніх (навчальних) програм і доброчесності, а також оцінку успішності учнів на основі результатів підсумкового оцінювання;

3.1.2. проводити проміжне оцінювання знань учнів Освітнього центру, а також встановлювати критерії такого оцінювання та процедуру його проведення;

3.1.3. отримувати та аналізувати дані з єдиної освітньої платформи, включаючи результати оцінювання знань, розклад занять, звіти про присутність учнів та іншу інформацію, необхідну для моніторингу якості освіти;

3.1.4. приймати до відома інформацію, надану Освітнім Центром, про зміни чи адаптації освітніх (навчальних) програм – з урахуванням мовних, культурних, соціальних та інших аспектів, за умови збереження відповідності їх основного змісту Державного стандарту загальної середньої освіти відповідного рівня;

3.1.5. ініціювати та організовувати освітні, культурні, наукові та інші проєкти за участі Освітнього центру, а також запрошувати Освітній центр до участі у міжнародних освітніх програмах та проєктах, а також співпрацювати з іншими партнерами для реалізації ініціатив;

3.1.6. перевіряти дотримання Освітнім центром принципів академічної доброчесності в освітньому процесі, що включає в себе запобігання випадкам плагіату, списування, фальсифікації результатів навчання та інших порушень доброчесності. У випадку обґрунтованих підозр на порушення доброчесності Ліцей вимагатиме від Освітнього центру вжиття заходів для їхнього запобігання або коригування.

3.2. Освітній центр має право:

3.2.1. використовувати власні методики викладання предметів, методичні матеріали, підручники та інші освітні ресурси для організації освітнього процесу;

3.2.2. отримувати від Ліцею консультації щодо організації освітнього процесу, впровадження нових методик навчання, управління освітніми ресурсами та використання єдиної освітньої платформи;

3.2.3. використовувати єдину освітню платформу, надану Ліцеєм, для організації освітнього процесу, комунікації між вчителями, учнями та адміністрацією, проведення оцінювання знань та управління освітніми ресурсами, а також звертатися до Ліцею з питаннями щодо використання єдиної освітньої платформи, отримувати технічну підтримку та консультації;

3.2.4. брати участь в освітніх та культурних заходах, організованих Ліцеєм, в т.ч. у конкурсах, фестивалях, наукових конференціях, вебінарах та інших подіях, спрямованих на розвиток учнів та підтримку їхньої національної ідентичності;

3.2.5. ініціювати власні освітні проекти та заходи, що можуть бути спрямовані на розвиток учнів, підвищення кваліфікації вчителів або зміцнення співпраці з іншими освітніми установами;

3.2.6. звертатися до Ліцею за сприянням у захисті прав учнів та вчителів, включаючи забезпечення конфіденційності їхніх даних, дотримання правил академічної доброчесності, а також забезпечення рівного доступу до освітніх ресурсів та можливостей;

3.2.7. використовувати статус та найменування “партнер Міжнародної української школи” у своїх освітніх, рекламних та інших інформаційних матеріалах, що включає можливість розміщення відповідної інформації на веб-сайті, у соціальних мережах, друкованих матеріалах, а також у будь-яких інших офіційних публікаціях, що стосуються діяльності Освітнього центру. Використання цього найменування має відповідати дійсним партнерським відносинам і не повинно вводити в оману щодо статусу Освітнього центру або Міжнародної української школи. У разі розірвання (припинення) дії цього Договору, Освітній центр зобов’язується припинити використання даного найменування у будь-яких рекламних та інформаційних матеріалах.

4. ФІНАНСОВІ УМОВИ

4.1. Безоплатність співпраці та фінансова незалежність Освітнього Центру

4.1.1. Укладення цього Договору Сторін відбувається виключно на безоплатній основі. Ліцей не несе фінансових зобов’язань за цим Договором, включаючи, але не обмежуючись, витрати на заробітну плату вчителів, оренду приміщень, забезпечення навчальними матеріалами та іншими ресурсами Освітнього центру.

4.1.2. Освітній центр є самостійною організацією, яка несе повну відповідальність за фінансування своєї діяльності та **може залучати кошти** – від батьків, спонсорів, з інших джерел, не заборонених законодавством України та країни фактичного місцезнаходження – **виключно на власне фінансове забезпечення.**

4.2. Освітні проєкти та фінансування

4.2.1. Ліцей та Освітній центр можуть співпрацювати у рамках освітніх проєктів, включаючи конкурси, семінари, конференції, фестивалі та інші заходи.

Умови фінансування таких проєктів обговорюються окремо і можуть включати внески від обох Сторін або залучення третіх осіб, таких як спонсори або грантодавці.

4.2.2. У разі реалізації Сторонами проєкту, Сторони узгоджують в окремому договорі бюджет проєкту, розподіл витрат та відповідальність за фінансове забезпечення окремих етапів проєкту.

4.3. Звітність та фінансовий контроль

4.3.1. Ліцей залишає за собою право перевіряти цільове використання коштів, отриманих Освітнім Центром від батьків, спонсорів, з інших джерел, не заборонених законодавством України та країни фактичного місцезнаходження.

5. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

5.1. Окремий договір про конфіденційність

Сторони узгодили, що можуть підписати окремий договір про конфіденційність, який буде визначати зобов'язання кожної зі Сторін щодо захисту конфіденційної інформації в рамках співпраці. У випадку, якщо положення цього окремого договору будуть суперечити положенням цього Договору, умови окремого договору матимуть переважну силу.

5.2. Захист приватної інформації

5.2.1. Сторони зобов'язуються забезпечити захист приватної інформації про учнів, вчителів та батьків, яка обробляється або зберігається в рамках співпраці. Це включає персональні дані, контактну інформацію, академічні записи, медичну інформацію та інші відомості, що можуть бути ідентифіковані як конфіденційні.

5.2.2. Ліцей та Освітній центр зобов'язуються використовувати персональні дані лише в межах, необхідних для виконання цього Договору, та дотримуватися норм чинного законодавства України щодо захисту персональних даних.

5.3. Конфіденційність під час передачі документів

5.3.1. Сторони зобов'язуються забезпечити конфіденційність під час передачі особових справ учнів, свідоцтв про здобуття базової/повної середньої освіти та інших документів, які можуть містити конфіденційну інформацію, в т.ч. під час передачі документів кур'єрськими службами.

5.3.2. При передачі вищевказаних документів кур'єрськими службами, Сторони зобов'язані вжити всіх необхідних заходів для захисту конфіденційності інформації, що міститься в документах, зокрема, використовувати надійні кур'єрські служби, які забезпечують відповідний рівень захисту під час транспортування.

5.3.3. У разі втрати або несанкціонованого доступу до таких документів під час їхньої передачі, Сторони зобов'язані негайно повідомити одна одну про інцидент та вжити заходів для мінімізації наслідків порушення конфіденційності.

5.4. Обмеження доступу до конфіденційної інформації

5.4.1. Доступ до конфіденційної інформації, що належить іншій Стороні, надається лише тим вчителям та іншим працівникам, які безпосередньо залучені до виконання трудових обов'язків, і лише в обсязі, необхідному для виконання цих обов'язків.

5.4.2. Сторони зобов'язуються забезпечити належний рівень внутрішнього контролю для запобігання несанкціонованому доступу до конфіденційної інформації.

5.5. Строк дії зобов'язань щодо конфіденційності

Зобов'язання щодо конфіденційності залишаються в силі протягом всього строку дії цього Договору, а також протягом 10 (десяти) років після його розірвання (припинення).

5.6. Відповідальність за порушення конфіденційності

У разі порушення зобов'язань щодо конфіденційності, Сторона, яка допустила порушення, несе відповідальність відповідно до чинного законодавства України та положень окремого договору про конфіденційність (у випадку його укладення).

6. ВИКОРИСТАННЯ ЄДИНОЇ ОСВІТНЬОЇ ПЛАТФОРМИ ТА КОМУНІКАЦІЯ СТОРІН

6.1. Використання Єдиної платформи

На період дії Договору Ліцей надає Освітньому центру доступ до єдиної освітньої платформи (далі – платформа), яка слугує централізованим інструментом для організації освітнього процесу, контролю знань учнів, управління освітніми ресурсами та забезпечення ефективної комунікації між вчителями, учнями та адміністрацією.

Відповідно до умов цього Договору Освітньому центру надається право використання платформи за його функціональним призначенням без обмежень територією та способами використання. При цьому, Освітній центр не має право надавати (передавати) платформу іншим третім особам.

6.1.1. Основними функціями платформи являються розміщення навчальних матеріалів та програм, організація освітнього процесу, здійснення контролю знань, ведення комунікації, організаційні процеси. Платформа підтримує функції управління розкладом занять, обліком присутності учнів, реєстрацією результатів навчання, а також генерує необхідну звітність для Ліцею та Освітнього центру.

6.1.2. З метою забезпечення належного функціонування платформи, Ліцей надаватиме технічну підтримку щодо платформи, надаватиме доступ до платформи всім вчителям, учням та адміністрації Освітнього центру, а також забезпечуватиме навчання щодо використання основних функцій платформи, а також здійснюватиме регулярний моніторинг та аналіз даних для оцінки якості освітнього процесу та ефективності роботи вчителів.

6.1.3. З метою повноцінного використання платформи, Освітній центр зобов'язується регулярно оновлювати інформацію на платформі, включаючи розклад занять, завдання, результати тестування та інші необхідні дані, а також відповідально ставитися до захисту даних учнів та вчителів, що зберігаються на платформі, та забезпечити дотримання правил конфіденційності.

6.1.4. Ліцей та Освітній центр зобов'язуються забезпечити захист персональних даних, що обробляються та зберігаються на платформі, відповідно до чинного законодавства України, а також внутрішніх політик конфіденційності. Доступ до конфіденційної інформації на платформі мають лише уповноважені особи. Про будь-яке порушення конфіденційності або несанкціонований доступ до даних платформи Освітній центр зобов'язаний негайно повідомити Ліцею.

6.1.5. Ліцей несе відповідальність за технічну підтримку та надання доступу до платформи, а також за захист даних та інформації, що зберігається на ній (крім випадків, коли це пов'язано з діями розробника (правовласника) платформи). Освітній центр несе відповідальність за коректне використання платформи, своєчасне внесення необхідної інформації та дотримання правил, встановлених Ліцеєм.

6.2. Офіційні канали комунікації

6.2.1. Сторони зобов'язуються постійно підтримувати комунікацію через визначені канали зв'язку: електронну пошту, офіційні листи, платформу, телефонні дзвінки, відеоконференції та зустрічі. Основним каналом комунікації між Сторонами вважається електронна пошта.

6.2.2. Кожна Сторона зобов'язується своєчасно відповідати на запити, звернення та інші форми комунікації від іншої Сторони. Звичайний термін для відповіді не повинен перевищувати 3 (три) робочих днів з моменту отримання запиту.

6.3. Призначення відповідальних осіб

6.3.1. Для забезпечення ефективної взаємодії Сторони призначають відповідальних осіб для координації комунікацій, які відповідають за підтримку зв'язку, оперативне вирішення питань, що виникають у ході співпраці та виконання обов'язків за цим Договором.

6.3.2. Зміни щодо призначення відповідальних осіб або контактної інформації повинні бути негайно повідомлені іншій Стороні через офіційні канали комунікації.

6.4. Сторони зобов'язуються регулярно обмінюватися звітами та іншою необхідною інформацією щодо виконання своїх зобов'язань за цим Договором через захищені канали комунікації або особисто передані відповідальним особам. Формат та періодичність звітів погоджуються окремо, але повинні відповідати встановленим стандартам і вимогам Ліцею.

6.5. Проведення зустрічей та конференцій

6.5.1. Сторони можуть проводити регулярні зустрічі, наради або відеоконференції для обговорення поточних питань, планування подальших дій та оцінки результатів співпраці. Періодичність таких зустрічей визначається за спільною домовленістю Сторін.

6.5.2. Ліцей може організовувати спеціалізовані конференції, семінари або інші заходи, спрямовані на підвищення ефективності співпраці, у яких можуть брати участь представники Освітнього центру.

6.6. Усі спірні питання, що виникають у ході співпраці, Сторони зобов'язуються вирішувати шляхом переговорів через офіційні канали комунікації. У разі неможливості досягнення згоди, питання може бути передано на розгляд до вищих керівних органів обох Сторін або в інший спосіб, визначений умовами цього Договору

6.7. Оновлення та коригування інформації

6.7.1. Сторони зобов'язуються регулярно оновлювати та коригувати надану інформацію, включаючи контактні дані, графіки заходів, зміни у складі вчителів або адміністрації. Усі зміни мають бути негайно повідомлені іншій Стороні через офіційні канали комунікації.

6.7.2. Оновлена інформація повинна бути також відображена на платформі, щоб забезпечити актуальність даних для всіх учасників освітнього процесу.

7. ЕТИКА СПІВПРАЦІ

7.1. Сторони зобов'язуються дотримуватися високих етичних стандартів у всіх аспектах співпраці, включаючи організацію освітнього процесу, взаємодію з учнями, батьками, вчителями та іншими учасниками освітнього процесу. Всі дії та рішення, що приймаються у рамках цього Договору, повинні відповідати принципам чесності, справедливості, поваги до особистості та професіоналізму.

7.2. Ліцей та Освітній центр зобов'язуються сприяти дотриманню професійної етики серед керівників, вчителів та адміністративного персоналу закладу, що включає відповідальне виконання професійних обов'язків, дотримання академічної доброчесності, уникнення конфлікту інтересів, повагу до колег, учнів та батьків.

7.3. Сторони зобов'язуються діяти в інтересах учнів та приділяти особливу увагу захисту прав учнів, а всі комунікації з батьками повинні бути відкритими, прозорими та поважати їхні права на отримання повної інформації про освітній процес та успішність їхніх дітей.

7.4. Взаємоповага та уникнення дискримінації

7.4.1. Сторони зобов'язуються сприяти створенню атмосфери взаємоповаги та співробітництва, де всі учасники освітнього процесу відчують себе цінними та

захищеними. Сторони запобігають будь-яким проявам дискримінації за ознаками раси, національності, статі, віросповідання, соціального статусу або будь-якої іншої ознаки.

7.4.2. Будь-які конфліктні ситуації повинні вирішуватися мирним шляхом, з повагою до думки кожної сторони та з урахуванням загальних інтересів.

7.5. Відповідальність за етичні порушення

7.5.1. У разі виявлення етичних порушень, будь-яка зі Сторін має право ініціювати розгляд ситуації та вимагати від іншої Сторони вжиття необхідних заходів для виправлення порушення. Сторони зобов'язуються співпрацювати у розслідуванні таких випадків та забезпечити належну реакцію на порушення етичних норм.

7.5.2. У разі, якщо етичне порушення не може бути вирішене шляхом внутрішнього розгляду, Сторони можуть передати питання на розгляд до відповідних органів або суду (в установленому законодавством України порядком).

8. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

Сторони зобов'язуються докладати всіх зусиль для вирішення будь-яких спорів, що можуть виникнути у зв'язку з виконанням цього Договору, шляхом мирних переговорів. Основною метою переговорів є досягнення взаємоприйнятного рішення, що враховує інтереси обох Сторін та сприяє збереженню конструктивної співпраці.

8.1. Процедура врегулювання спорів

8.1.1. У разі виникнення спору будь-яка Сторона має право звернутися до іншої Сторони з письмовим повідомленням про наявність спору. Сторона, яка отримала таке повідомлення, повинна надати відповідь протягом 3 (трьох) робочих днів і призначити відповідну зустріч або обговорення для врегулювання спору.

8.1.2. Для ефективного врегулювання спору кожна зі Сторін призначає відповідальних осіб, які мають необхідні повноваження для прийняття рішень та узгодження позицій. Ці особи повинні брати участь у переговорах та забезпечувати своєчасне надання інформації, необхідної для вирішення спору.

8.1.3. Переговори можуть проводитися у формі особистих зустрічей, відеоконференцій або телефонних дзвінків, залежно від зручності для обох Сторін. Сторони зобов'язуються підтримувати відкритий і конструктивний діалог, спрямований на досягнення спільного рішення.

8.2. Якщо спір не може бути вирішений шляхом переговорів протягом 10 (десяти) робочих днів з моменту початку обговорення, Сторони можуть звернутися до посередництва (медіації). Медіатором може виступати незалежний експерт або організація, погоджена обома Сторонами. Медіація проводиться відповідно до правил, погоджених Сторонами, і має на меті досягнення взаємоприйнятного рішення. Рекомендації медіатора не є обов'язковими, але можуть слугувати основою для подальших переговорів.

8.3. Усі питання, пов'язані з цим Договором, його укладенням, виконанням та тлумаченням, вирішуються відповідно до положень законодавства держави України. Сторони погоджуються, що будь-які спори, не вирішені шляхом переговорів або медіації, підлягають розгляду в судовому порядку за законодавством України (матеріальним та процесуальним правом України (в місцевому господарському суді (Господарський суд міста Києва)).

8.4. Сторони зобов'язуються сумлінно виконувати рішення, прийняті в результаті переговорів, медіації або судового рішення. Виконання рішення не повинно порушувати прав інших осіб або створювати перешкоди для подальшої співпраці між Сторонами.

8.5. Витрати, пов'язані з врегулюванням спору, включаючи витрати на медіацію або судовий розгляд, несуться Сторонами у відповідності з рішенням суду, або за взаємною домовленістю у процесі переговорів.

8.6. Незалежно від процесу вирішення спору, Сторони зобов'язуються продовжувати виконувати свої зобов'язання за цим Договором, наскільки це можливо, до остаточного врегулювання спору. Це зобов'язання спрямоване на збереження співпраці та мінімізацію негативних наслідків для освітнього процесу.

9. САНКЦІЙНА ПОЛІТИКА ТА ЗАБОРОНА СПІВПРАЦІ З ДЕРЖАВОЮ-АГРЕСОРОМ

9.1. У цьому Договорі під державою-агресором (державою-терористом) розуміється держава, яка відкрито, за допомогою власних збройних сил або інших збройних формувань, чи приховано, за допомогою збройних формувань, що діють від її імені або в її інтересах, вчиняє терористичні акти або акти міжнародного тероризму.

Визнання держави агресором здійснюється відповідно до законодавства України, охоплює такі держави, як Російська Федерація, та інші, що відповідають вищевказаним ознакам.

9.2. Особи, які мають громадянство держави-агресора, не можуть займати будь-які посади, в т.ч. педагогічні та адміністративні, в Освітньому центрі.

9.3. У межах освітнього процесу забороняється використання мови держави-агресора, за винятком випадків, коли це необхідно для навчальних дисциплін у контексті критичного аналізу та не сприяє пропаганді цієї мови. Освітній процес здійснюється українською або іншими мовами, не пов'язаними з державою-агресором.

9.4. Освітні (навчальні) програми Освітнього центру повинні виключати вивчення мови держави-агресора з метою збереження української ідентичності та уникнення пропаганди культури держави-агресора.

9.5. Освітній центр не має права використовувати будь-яку символіку, пов'язану з державою-агресором, включаючи прапори, герби, гімни або інші символи, що асоціюються з цією державою та її агресією проти України.

9.6. Ліцей має право звернутись до Освітнього центру щодо надання підтвердження відсутності співпраці у будь-яких формах включаючи фінансові, комерційні, організаційні або інформаційні зв'язки, з державою-агресором або її афілійованими особами.

9.7. Ліцей має право негайно розірвати Договір, зокрема, але не виключно:

9.7.1. у разі виявлення фактів співпраці Освітнього центру, його представників та учасників з державою-агресором, її органами влади або юридичними чи фізичними особами, що є афілійованими з державою-агресором;

9.7.2. у випадку, якщо Освітній центр, його учасники або кінцеві бенефіціарні власники потрапляють до санкційних списків, зокрема OFAC (Сполучені Штати Америки), Європейського Союзу, Великої Британії, Ради Безпеки ООН, Ради національної безпеки і оборони України.

10. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ

10.1. Договір набирає чинності і є укладеним з моменту його підписання Сторонами та скріплення печатками (за наявності) і діє протягом одного року.

11. ПОРЯДОК ЗМІНИ УМОВ ТА РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

11.1. Процедура продовження строку дії Договору

Не пізніше ніж за три (3) місяці до закінчення строку дії Договору, Сторони повинні розпочати переговори щодо його продовження або укладення нового договору. Якщо обидві Сторони погоджуються на продовження дії цього Договору, підписується додаткова угода про продовження строку дії, яка стає невід'ємною частиною цього Договору. У разі укладення нового договору, умови співпраці можуть бути переглянуті та змінені відповідно до нових обставин і потреб Сторін.

11.2. Розірвання Договору за взаємною згодою

Договір може бути розірвано достроково за взаємною згодою Сторін. У такому випадку Сторони повинні підписати додаткову угоду, що підтверджує розірвання Договору та визначає порядок завершення всіх взаємовідносин. Сторони зобов'язуються завершити всі розпочаті освітні (навчальні) програми, проєкти та заходи, забезпечити належне оформлення документації та завершити всі фінансові розрахунки.

11.3. Зміна умов Договору

За погодженням Сторін до Договору можуть бути внесені зміни, які оформлюються додатковими угодами до Договору та підписуються уповноваженими представниками Сторін, що становитимуть невід'ємну частину Меморандуму.

11.4. Розірвання Договору за ініціативою однієї зі Сторін

11.4.1. Розірвання у випадку невиконання зобов'язань

Кожна зі Сторін має право розірвати Договір достроково в односторонньому порядку у випадку невиконання іншою Стороною своїх зобов'язань за цим Договором, включаючи, але не обмежуючись недотриманням стандартів якості освіти, академічної доброчесності, невчасним наданням звітності або невиконанням зобов'язань щодо фінансової дисципліни; невиконанням або неналежним виконанням зобов'язань щодо використання платформи, за результатами проведення аудиту, моніторингу; порушенням конфіденційності, що призвело до розголошення конфіденційної інформації або персональних даних учнів, вчителів чи батьків.

11.4.2. Розірвання у випадку фінансових порушень

Договір може бути розірвано в односторонньому порядку, якщо виявлені суттєві фінансові порушення, пов'язані з нецільовим використанням коштів, отриманих від Ліцею в рамках грантових програм або меценатства, або невиконання фінансових зобов'язань перед іншою Стороною. Сторона, яка виявила такі порушення, повинна надати письмове повідомлення іншій Стороні про порушення та вимагати їх усунення протягом 10 (десяти) робочих днів. Якщо порушення не будуть усунені у визначений термін, інша Сторона має право розірвати Договір.

11.4.3. Розірвання у випадку зміни законодавства

Договір може бути розірвано, якщо внаслідок зміни законодавства виконання його положень стає неможливим для однієї зі Сторін. У такому випадку Сторона, яка ініціює розірвання, повинна повідомити іншу Сторону не пізніше ніж за 30 (тридцять) робочих днів до передбачуваної дати розірвання.

11.5. Ліцей може негайно розірвати договір у разі виявлення фактів співпраці Освітнього центру, його представників та учасників з державою-агресором, її органами влади або юридичними чи фізичними особами, що є афілійованими з державою-агресором, а також потрапляння Освітнього центру, його учасники або кінцеві бенефіціарних власників до

санкційних списків, зокрема OFAC (Сполучені Штати Америки), Європейського Союзу, Великої Британії, Ради Безпеки ООН, Ради національної безпеки і оборони України.

11.6. Завершення взаємовідносин після розірвання Договору

У разі розірвання Договору всі взаємовідносини Сторін припиняються з дати офіційного розірвання (припинення), за винятком зобов'язань, що виникли до цієї дати та потребують завершення, зокрема завершення освітнього процесу, оформлення документів, видачі свідоцтв, звітності та фінансових розрахунків.

Сторони зобов'язуються співпрацювати у процесі завершення Договору, щоб забезпечити належне виконання залишкових зобов'язань та мінімізувати негативні наслідки для учнів, вчителів та інших учасників освітнього процесу.

12. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

12.1. Сторони не несуть відповідальності за невиконання чи неналежне виконання умов цього Договору в разі настання форс-мажорних обставин (обставин непереборної сили), які Сторони не могли передбачити і які перешкоджають Сторонам виконувати свої зобов'язання за цим Договором.

12.2. Під форс-мажорними обставинами розуміються непередбачувані та непереборні події, такі як природні катаклізми, війни, терористичні акти, епідемії тощо.

12.3. Сторона, яка не може виконати свої зобов'язання через форс-мажорні обставини, зобов'язана повідомити іншу Сторону про їх настання і надати докази їх існування протягом 15 (п'ятнадцяти) робочих днів у будь-який спосіб. Сторони зобов'язуються погодити порядок продовження або завершення зобов'язань після завершення форс-мажорних обставин.

13. НОРМАТИВНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

13.1. Цей Договір розроблено відповідно до чинного законодавства України, зокрема Конституції України, положень Господарського та Цивільного кодексів України, законів України "Про освіту", "Про повну загальну середню освіту", "Про заборону пропаганди російського нацистського тоталітарного режиму, збройної агресії Російської Федерації як держави-терориста проти України, символіки воєнного вторгнення російського нацистського тоталітарного режиму в Україну", "Про санкції", наказу МОН "Про затвердження Статуту Державного ліцею "Міжнародна українська школа" від № 935 від 20.10.2022, наказу МОН "Про затвердження Положення про організацію навчально-виховного процесу загальноосвітнього навчального закладу I-III ступенів "Міжнародна українська школа" № 731 від 10.08.2009.

13.2. У разі, якщо окремі питання, що виникають у процесі співпраці, не врегульовані цим Договором, Сторони керуються чинним законодавством України, яке застосовується до схожих за суттю та змістом правовідносин, а також нормативною базою Ліцею.

14. ІНШЕ

14.1. Сторони підтверджують, що жодна умова в Договорі не може трактуватися як договір про спільну діяльність; Договір не передбачає об'єднання майна, коштів і вкладів Сторін, передачі їх у спільну або часткову власність.

14.2. Умови цього Договору викладені українською мовою на ____ сторінках у 2 (двох) примірниках, які мають однакову юридичну силу та зберігаються у кожній зі Сторін.

15. МІСЦЕ ЗНАХОДЖЕННЯ ТА ІНШІ РЕКВІЗИТИ СТОРІН



Державний ліцей "Міжнародна українська школа"

01021, м. Київ, Кловський узвіз, 8
тел. +38(044) 253-85-58

ukrintschool@ukr.net

З.б. директора
Людмила ВІНОГРАДОВА

Організація Латвійсько-український
освітньо навчальний, спортивний та
культурний центр «Volia.lv»

Країна Латвія

Місто Рига

Адреса Прушу вул. 236-6, Рига, ДМ 10

Тел. +380955620070, +37172142399

Керівник організації Вакало Людмила
Олександрівна

Директор освітнього центру

Людмила ВАКАЛО



